



## Lezione 23

<https://www.traumleser.com//it/corsi/1/la-grammatica-tedesca-leggendo-pirandello/lezioni/23/le-congiunzioni>

### Le congiunzioni

#### Le congiunzioni coordinative

Le congiunzioni coordinative uniscono parole, sintagmi o proposizioni per stabilire relazioni che possono essere additive, alternative, avversative, concessive, ristrettive, causali e comparative.

Si collocano all'inizio del sintagma o della frase che si aggiunge. Le congiunzioni coordinative sono sintatticamente indipendenti dalle frasi congiunte.

*und; sowohl — als auch; weder — noch*

Si tratta di congiunzioni additive che collegano elementi simili, aggiungendo informazioni.

*Es war einmal ein liebes und kleines Mädchen.*

*Es spielt mit seinen Puppen und es träumt.*

*Die Träume führen es sowohl in ein Bergdorf als auch an einen Meeresstrand.*

*Das Kind würde weder sprechen noch laufen.*

*oder; entweder — oder*

Si tratta di congiunzioni alternative che presentano un'opzione tra due scelte.

*Das Mädchen ist mit zwanzig noch ein Kind: Entweder sie träumt weiter oder sie wacht auf.*

*aber; doch; sondern*

Si tratta di congiunzioni avversative che propongono elementi o idee in contrasto tra di loro.

*Der Mann war in ihren Träumen, aber / doch im realen Leben war er dumm, nichtsnutzig und verkommen.*

*Er kam nicht ins Zimmer, sondern er blieb in der Tür stehen.*

*nur; bloß*

Si tratta di congiunzioni concessive che esprimono fatti o situazioni che si verificano nonostante ciò che viene espresso nella frase antecedente.

*Der Mann war ein Riesenkerl, nur / bloß er war machtlos.*

*außer; es sei denn*

Si tratta di congiunzioni restrittive che forniscono un'indicazione che delimita il significato dell'antecedente.

*Die Krankheit ist unheilbar, es sei denn / außer man entwickelt ein wirksames Heilmittel.*

*denn*

Si tratta di congiunzioni causali che indicano una ragione o una causa.

*Die Mutter hielt das Kind in ihren Armen, denn es war schwer krank.*

*wie; als*

Si tratta di congiunzioni comparative che propongono un confronto.

*Er erschien wie ein machtloser Riese in der Tür.*

*Ich fühlte mich viel größer als er.*

## Le congiunzioni subordinative

Le congiunzioni subordinative congiungono una proposizione subordinata e una proposizione reggente, formando così un periodo.

La frase secondaria ha il verbo finito che occupa l'ultimo posto.

Esistono diversi tipi di proposizioni subordinate:

1. Proposizioni subordinate interrogative indirette, in seguito a espressioni di domanda, dubbio, incertezza: La congiunzione *se* (dubitativa) si rende con *ob*.

*Aber wer weiß, ob nicht allein mein Atemhauch reichte?* 'Ma chi sa se non sarebbe bastato il solo fiato.'

La proposizione secondaria indiretta può essere introdotta da un pronome interrogativo, per esempio:

*Da siehst du, was man davon hat.* 'Vedi che si guadagna.'

2. Proposizioni subordinate temporali che esprimono il rapporto di contemporaneità tra due avvenimenti.

*Während es mit seinen Puppen spielte, träumte das kleine Mädchen.* 'Mentre giocava con le sue bambole, la bambina sognò.'

*Als die Mutter es plötzlich ganz locker und schlaff in ihren Armen fühlte, unterdrückte sie einen Schrei.* 'Come la madre se lo sentì quasi sciolto d'improvviso tra le braccia e molle, rattenne un grido.'

*Was hat man davon, wenn man aus seinen Träumen aussteigt?* 'Che si guadagna a uscire dai sogni?'

3. Proposizioni subordinate temporali che specificano che l'evento descritto nella proposizione subordinata è anteriore all'evento descritto nella proposizione reggente.

*Kaum dass / nachdem er aus dem letzten ihrer Träume aufgetaucht war, hat er sich im realen Leben sofort in einen fremden Riesenkerl verwandelt. / Kaum war er aus dem letzten ihrer Träume aufgetaucht, ...* 'Appena uscito dall'ultimo di quei sogni, s'era subito trasformato nella realtà in un

omaccio straniero.’

4. Proposizioni subordinate temporali che specificano che l'evento descritto nella proposizione subordinata è posteriore all'evento descritto nella proposizione reggente.

*Bevor / ehe das kleine Mädchen aufwachte, hatten es seine Träume in ein Bergdorf, an einen Meeresstrand und vom Meer aus in ein wildfremdes Land geführt.* ‘Prima che la bambina si svegliasse, i sogni l'avevano portata a un villaggio sul monte, a una spiaggia di mare, e poi dal mare a un paese lontano lontano.’

(CC BY-NC-SA 3.0) lezione - by traumleser.com/

<https://www.traumleser.com/>

---

Questa lezione e' stata realizzata grazie al contributo di:



Risorse per la scuola

<https://www.baobab.school>



Siti web a Varese

<https://www.francescobelloni.it>